



NATIONAL OPEN UNIVERSITY

OF NIGERIA

**University Village, Nnamdi Azikiwe Expressway, Plot 91, Cadastral Zone
Jabi Abuja**

**FACULTY OF ARTS
July, 2017 Examination**

END OF SEMESTER EXAMINATION 2017_1

COURSE CODE: FRE301

COURSE TITLE: INTRODUCTION TO TRANSLATION

CREDIT UNIT: 3

TIME ALLOWED: 3 Hours

INSTRUCTION: Answer any 3 questions. QUESTION 1 IS COMPULSORY

1. Explain the following concepts in the process of translation: (30 marks)
 - Faux amis
 - La modulation
 - L'équivalence
2. (a) Why is l'adaptation necessary in translation? (10 marks)
(b) Give five food items in your local language and try to translate them by recourse to "l'adaptation" in French. (10 marks)
3. (a) Explain what translation is all about. (10 marks)
(b) Discuss the most crucial steps in achieving a good translation work (10 Marks)
4. Translate the following sentences in English to French (20 marks)
 - He has to register for the course again because he failed the exams.
 - We are experiencing so much rain this year.
 - Look at the clock and tell me the time.
 - I have lost appetite.
5. Translate the following sentences in French to English (20 marks)
 - i. J'ai besoin d'eau. J'en veux tout de suite.
 - ii. J'ai besoin du sel. Tu m'en passe.
 - ii. Je pense à cette histoire. Tout le monde y pense.
 - iv. Il s'intéresse au travail. Sa sœur aussi y intéresse.